



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

1493/2024

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

**Betreff:**

Ermächtigung von Herrn Cesare Stivanello,  
Inhaber der Apotheke des 11. Sitzes der  
Gemeinde Bozen, zum Online-Handel von  
nicht rezeptpflichtigen Medikamenten

**Oggetto:**

Autorizzazione al Signor Cesare Stivanello,  
titolare della farmacia dell'11. sede del  
Comune di Bolzano, alla vendita online di  
medicinali senza obbligo di prescrizione

## Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

Art. 112- quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. April 2006, Nr. 219, ermöglicht den Apotheken und den zum Verkauf von Medikamenten ermächtigten Handelsbetrieben den Fernabsatz von nicht rezeptpflichtigen Medikamenten über die Dienste der Informationsgesellschaft, die vom Gesetz vom 21. Juni 1986, Nr. 317 definiert werden.

Im Sinne des genannten Artikels 112- quater muss der Online-Handel der Apotheken und Handelsbetriebe von der Region oder der autonomen Provinz oder von andern zuständigen Behörden, die von der Gesetzgebung der Regionen und autonomen Provinzen festgelegt werden, ermächtigt werden.

Die von der Apotheke oder vom Handelsbetrieb für den elektronischen Verkauf verwendete Internetseite muss im Sinne von Absatz 5 des genannten Artikel 112- quater zumindest folgende Elemente aufweisen:

- Angabe der zuständigen Behörde, die die Ermächtigung ausgestellt hat,
- hypertextuelle Verbindung zur eigenen Seite des Gesundheitsministeriums für Online-Handel,
- gesamtstaatliches Identifikationslogo entsprechend den Hinweisen für das gemeinschaftliche Logo, das in der gesamten Europäischen Union erkennbar ist und jede Apotheke oder jeden Handelsbetrieb kennzeichnet, der Medikamente über Fernabsatz verkauft.

Im Sinne von Absatz 10 des genannten Artikels 112- quater, hat der Transport der online verkauften Medikamente unter Einhaltung der Leitlinien im Bereich der guten Vertriebspraxis zu erfolgen.

Das Dekret des Gesundheitsministeriums vom 6. Juli 2015 hat das gesamtstaatliche Identifikationslogo für den Online-Handel von Medikamenten bereitgestellt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2 fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängende Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

## La Direttrice della Ripartizione Salute

L'art. 112- quater del Decreto legislativo 24 aprile 2006, n. 219, prevede la possibilità per le farmacie e gli esercizi commerciali autorizzati alla vendita di farmaci di fornire medicinali senza obbligo di prescrizione a distanza al pubblico mediante i servizi della società dell'informazione, quali definiti dalla legge 21 giugno 1986, n. 317.

Ai sensi dell'articolo 112- quater citato, la vendita online delle farmacie e degli esercizi commerciali summenzionati deve essere autorizzata dalla Regione o dalla Provincia autonoma ovvero da altre autorità competenti, individuate dalla legislazione delle regioni o delle province autonome.

Il sito utilizzato dalla farmacia o dall'esercizio commerciale per il commercio elettronico, ai sensi del comma 5 dell'articolo 112- quater citato, deve contenere almeno i seguenti elementi:

- identificazione dell'Autorità competente che ha rilasciato l'autorizzazione;
- il collegamento ipertestuale verso il sito web del Ministero della salute dedicato alla vendita on line;
- il logo identificativo nazionale conforme alle indicazioni definite per il logo comune, che sia riconoscibile in tutta l'Unione europea, che identifichi ogni farmacia o esercizio commerciale che metta in vendita medicinali al pubblico a distanza.

Ai sensi del comma 10 dell'articolo 112- quater citato, il trasporto dei medicinali venduti on line, deve essere effettuato nel rispetto delle linee guida in materia di buona pratica di distribuzione.

Il Decreto del Ministero della Salute 6 luglio 2015 ha predisposto il logo identificativo nazionale per la vendita online dei medicinali.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione 27 maggio 2014, n. 588.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 15. Dezember 2003, Nr. 1032, wurde die Übertragung des Rechts auf Führung der Apotheke des 11. Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Parmastraße 54, mit Datum 1. Jänner 2004 an Herrn Cesare Stivanello anerkannt.

Mit zertifizierter elektronischer Post vom 02. Februar 2024 sucht Herr Cesare Stivanello, Inhaber der Apotheke des 11. Sitzes der Gemeinde Bozen um Ermächtigung zum Online-Handel von nicht rezeptpflichtigen Medikamenten über die Internetseite [www.farmaciaallatorre.it](http://www.farmaciaallatorre.it) mit Wirkung ab 01. Mai 2024 an.

Artikel 100 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, legt fest, dass die deutschsprachigen Bürger der Provinz Bozen das Recht haben, im Verkehr mit den Gerichtsämtern und mit den Konzessionsunternehmen, die in der Provinz öffentliche Dienste versehen, ihre Sprache zu gebrauchen.

Gemäß Art. 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574 ist der gemeinsame Gebrauch der italienischen und der deutschen Sprache durch die Konzessionsunternehmen für die an die Allgemeinheit gerichteten Akte vorgeschrieben.

**verfügt:**

1. Herr Cesare Stivanello, Inhaber der Apotheke des 11. Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Parmastraße 54, Steuernummer 02382500219, eindeutiger Ministerialkodex 4078, ist zum Online-Handel von nicht rezeptpflichtigen Medikamenten über die Internetseite [www.farmaciaallatorre.it](http://www.farmaciaallatorre.it) (Registrant und Verwaltungskontakt: Cesare Stivanello, [info@farmaciaallatorre.it](mailto:info@farmaciaallatorre.it)) ermächtigt.

2. Der Beginn der Tätigkeit gemäß Punkt 1 unterliegt dem Anbringen des vom Gesundheitsministerium vorgegebenen Identifikationslogos auf den Internetseiten für den Online-Handel der Medikamente, sowie der hypertextuellen Verknüpfung zum Register der ermächtigten Subjekte des Gesundheitsministeriums.

3. Die unter Punkt 1 genannte Internetseite für den Online-Handel von nicht rezeptpflichtigen Arzneimitteln muss in den Landessprachen

Con decreto dell'Assessore alla Sanità del 15 dicembre 2003, n. 1032 è stato riconosciuto con data 1. gennaio 2004 il trasferimento del diritto di esercizio della farmacia dell'11. sede del Comune di Bolzano, ubicata a Bolzano, via Parma 54, al Signor Cesare Stivanello.

Con posta elettronica certificata del 02. febbraio 2024 il Signor Cesare Stivanello, titolare della farmacia della 11. sede del Comune di Bolzano, chiede l'autorizzazione alla vendita on line di medicinali senza obbligo di prescrizione, effettuata tramite il sito web [www.farmaciaallatorre.it](http://www.farmaciaallatorre.it) con decorrenza 01 maggio 2024.

L'art. 100 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 stabilisce che i cittadini di lingua tedesca della provincia di Bolzano hanno facoltà di usare la loro lingua nei rapporti con i concessionari di servizi di pubblico interesse svolti nella provincia stessa.

Ai sensi dell'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574 l'uso congiunto delle lingue italiana e tedesca da parte dei concessionari è prescritto per gli atti destinati alla generalità dei cittadini.

**decreta:**

1. Il Signor Cesare Stivanello, titolare della farmacia dell'11. sede del Comune di Bolzano, ubicata a Bolzano, via Parma 54, partita IVA 02382500219, codice univoco ministeriale 4078, è autorizzato alla vendita online dei medicinali senza obbligo di prescrizione tramite il sito web [www.farmaciaallatorre.it](http://www.farmaciaallatorre.it) (registrante e contatto amministrativo: Cesare Stivanello, [info@farmaciaallatorre.it](mailto:info@farmaciaallatorre.it)).

2. L'inizio dell'attività di cui al punto 1 è subordinato all'apposizione del logo identificativo rilasciato dal Ministero della Salute sulle pagine web dedicate alla vendita dei medicinali, comprensivo del collegamento ipertestuale al registro dei soggetti autorizzati del Ministero della salute.

3. Il sito web citato al punto 1 dedicato alla vendita on line dei medicinali senza obbligo di prescrizione deve essere disponibile nelle

verfügbar sein.

4. Der Transport der online verkauften Medikamente muss im Einklang mit den Leitlinien im Bereich der guten Vertriebspraxis durchgeführt werden.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen eingebracht werden.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:  
01230469047274 vom 01.02.2024

lingue provinciali.

4. Il trasporto dei medicinali venduti on line deve essere effettuato nel rispetto delle linee guida in materia di buona pratica di distribuzione.

Avverso il presente decreto è ammesso ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa regionale di Trento – Sezione Autonoma Bolzano entro 60 giorni.

La Direttrice di Ripartizione

Codice identificativo della marca da bollo:  
01230469047274 del 01.02.2024



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

ORTLER JOHANNES

07/02/2024

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

09/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Johannes Ortler*  
*codice fiscale: TINIT-RTLJNN67D16M067Y*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 24457431*  
*data scadenza certificato: 18/07/2025 00.00.00*

Am 14/02/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott*  
*codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S*  
*certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3*  
*numeri di serie: 16305448*  
*data scadenza certificato: 10/03/2026 00.00.00*

Copia prodotta in data 14/02/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma